



**PROJET ILA 2**  
**Ici, là-bas, ailleurs :**  
**le transnationalisme**  
**par ses acteurs**

Subjectivités et stratégies  
d'adaptation dans  
les Amériques  
(16<sup>e</sup>-21<sup>e</sup> siècles)

COLLOQUE INTERNATIONAL

**LE TRANSNATIONALISME**  
**DANS LES AMÉRIQUES**  
**ET LES NOUVELLES**  
**GÉNÉRATIONS**

8-9 JUIN 2023

Faculté Lettres, Langues,  
Sciences Humaines & Sociales  
LORIENT - FRANCE

Contact : [marie-christine.michaud@univ-ubs.fr](mailto:marie-christine.michaud@univ-ubs.fr)



# PROGRAMME

## JEUDI 8 JUIN

9h-10h

### ACCUEIL ET DISCOURS DE BIENVENUE

Par le Vice-Président en charge de l'Innovation, **Yves GROHENS**,  
et les organisatrices du colloque, **Marie-Christine MICHAUD**  
et **Emmanuelle SINARDET**.

10H-11H

### ATELIER CIVILISATION (1)

#### LIENS OU RUPTURES INTERGÉNÉRATIONNEL(LE)S ?

**Nicolas PROGNON** (Université de Toulouse Jean Jaures) :  
« Exil et retour des Chiliens en France, expériences  
d'un transnationalisme marqué d'une continuité  
et d'une redéfinition des liens intergénérationnels ».

**Oscar QUINTERO** (Universidad nacional de Colombia)  
« La salsa appartient aux vieux et le reggaeton aux jeunes.  
Tensions et continuités identitaires en Amérique latine à travers  
l'analyse de deux auteurs "engagés" : Rubén Blades et Calle 13 ».

11H-11H30 : PAUSE CAFÉ

11H30

### TABLE RONDE ET PRÉSENTATION DU VOLUME DU PROJET ILA :

**Marie-Christine MICHAUD, Emmanuelle SINARDET**  
et **Bertrand VAN RUYMBEKE**,

*Ici, Là-bas, Ailleurs. Le transnationalisme dans les Amériques,*  
Les Perséides, 2022.

### DISCUSSION

Le transnationalisme et ses acteurs  
(premières générations et suivantes).  
Subjectivités et stratégies d'adaptation dans les Amériques.

12H30-14H30 : DÉJEUNER

14H30-16H

### ATELIER DE LITTÉRATURE (1)

#### LE TRANSNATIONALISME, UNE HISTOIRE DE FAMILLE

**Christelle HA SOON-LAHAYE**

(Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines) :  
« D'une génération à l'autre : quand la transmission passe  
par la filiation littéraire ».

**Martina KOPF** (Université de Johannes Gutenberg, Allemagne) :  
« La littérature Chicano/a revisitée ».

**Rédouane ABOUDDAHAB** (Université du Mans) :  
« Au nom du père : l'écriture poétique de la filiation transnationale  
chez Naomi Shihab Nye ».

19H : RDV DANS LE CENTRE-VILLE  
POUR DÉPART DÎNER EN BORD DE MER

## VENDREDI 9 JUIN

9H30-10H30

### ATELIER CIVILISATION (2) LES TRANS-MIGRANTS ITALIENS

**Sandrine HALLION** (Université de Saint-Boniface, Canada) :  
« Persistance des liens transnationaux :  
témoignages d'un descendant d'origine franco-italienne  
de troisième génération au Manitoba (Canada) ».

**Stefano LUCONI** (Université de Padoue, Italie) :  
« External Voting Rights and Present-Day Italian  
Americans' Electoral Transnationalism ».

10H30-11H : PAUSE CAFÉ

11H-12H30

### ATELIER DE LITTÉRATURE (2) ANCESTRALITÉ ET TRANSMISSIONS

**Jeanne MESLIN** (Université Paris-Nanterre) :  
« Récits francophones d'enfances sud-américaines :  
Supervielle et Bianciotti ».

**Pauline CHAMPAGNAT** (Université Rennes 2  
et Universidade Federal Fluminense, Brésil) :  
« Eliana Alves Cruz et Gisèle Pineau : mémoire, filiation  
et héritages ».

**Marie-José HANAI** (Université de Rouen-Normandie) :  
« Ana García Bergua et Antonio Ortuño : la mémoire  
de l'Espagne républicaine chez deux écrivains mexicains ».

12H30-14H : DÉJEUNER

(en présence de Madame la Présidente de l'UBS, **Virginie DUPONT**)

14h

Départ pour la visite du musée de la Compagnie des Indes  
(retour vers 18h).

